

Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության
և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության միջև
Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ

Օժանդակության համաձայնագրի

Փոփոխություն 3

ԱՄՆ ՄԶԳ Օժանդակության Համաձայնագիր
սեպտեմբերի 29, 2012թ.

ԱՄՆ ՄԶԳ օժանդակության համաձայնագիր թիվ Aag-111-g-10-001

2010թ. օգոստոսի 6-ին Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության՝ ի դեմս ԱՄՆ Միջազգային զարգացման գործակալության (ԱՄՆ ՄԶԳ), և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության՝ ի դեմս Հայաստանի Հանրապետության էկոնոմիկայի նախարարության (այսուհետ՝ Դրամաշնորհի ստացող) միջև Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ 2010թ. օգոստոսի 6-ին կնքված օժանդակության համաձայնագրի Փոփոխություն թիվ 3

2010թ. օգոստոսի 6-ին Դրամաշնորհի ստացողը և ԱՄՆ ՄԶԳ-ը Օժանդակության Համաձայնագիր են կնքել Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի կայացումը խթանելու շուրջ՝ համաձայն նշված Օժանդակության Համաձայնագրի (Այսուհետ՝ Համաձայնագիր) Հավելված 1-ի (Գործունեություն):

Դրամաշնորհի ստացողը և ԱՄՆ ՄԶԳ-ը ցանկանում են փոփոխություններ կատարել Համաձայնագրում ա) ԱՄՆ ՄԶԳ կողմից տրամադրվող ընդհանուր գումարը \$ 23 696 870-ից մինչև \$ 33 296 870 ավելացնելու նպատակով՝ այսպիսով տրամադրելով \$9 600 000 լրացուցիչ ֆինանսավորում թիվ Aag-111-g-10-001 Համաձայնագրի իրականացման համար և բ) ավելացնել ընդհանուր հաշվարկված ներդրումը, \$30 000 000 - ից մինչև \$33 296 870:

Այսպիսով՝ Համաձայնագրի կողմերը համաձայնում են Համաձայնագրում իրականացնել հետևյալ փոփոխությունները.

1. Բաժին 3.1-ի («ԱՄՆ ՄԶԳ ներդրումը») առաջին պարբերությունը (3.1.ա) փոխարինվում է հետևյալով.

ա) Դրամաշնորհ: Սույն Համաձայնագրով սահմանված Նպատակի իրականացմանն օժանդակելու նպատակով ԱՄՆ ՄԶԳ-ն, համաձայն 1961թ. Օտարերկրյա օժանդակության որոշման, սույնով Դրամաշնորհի ստացողին է շնորհում

Գործադիր օրինակ

Երեսուներեք միլիոն երկու հարյուր իննսունվեց հազար ութ հարյուր յոթանասուն ԱՄՆ դոլարը (\$33 296 870) չգերազանցող գումար (այսուհետ՝ Դրամաշնորհ):

2. Համաձայնագրի 3.1. (բ) բաժինը «Ընդհանուր նախատեսվող ներդրումը») փոխարինվում է հետևյալով.

բ) ԱՄՆ ՄՁԳ ընդհանուր նախատեսվող ներդրումը. Նպատակի իրականացման համար ԱՄՆ ՄՁԳ ընդհանուր հաշվարկված ներդրումը կկազմի երեսուներեք միլիոն երկու հարյուր իննսունվեց հազար ութ հարյուր յոթանասուն ԱՄՆ դոլար (\$33 296 870), որը կտրամադրվի փուլ առ փուլ: Հաջորդող մասերը կախված կլինեն ԱՄՆ ՄՁԳ Նպատակի համար նախատեսվող գումարների առկայությունից, և ԱՄՆ ՄՁԳ կողմից կտրամադրվեն Դրամաշնորհի ստացողին վերջինիս գրավոր ծանուցում ուղարկելուց հետո: Կողմերը համաձայնում են, որ յուրաքանչյուր աճող գումարը կավելացնի 3.1-ին բաժնում սահմանված Դրամաշնորհի ընդհանուր գումարը, և, հետևաբար, կարող է ավելանալ 3.2-րդ բաժնում սահմանված Դրամաշնորհի ստացողի ներդրումը: Դրամաշնորհի ստացողը համաձայնում է գրավոր ծանուցումով տեղեկացնել ԱՄՆ ՄՁԳ-ին յուրաքանչյուր նման աճող ներդրման կապակցությամբ:

3. Բաժին 3.2-ի («Դրամաշնորհի ստացողի ներդրումը») երկրորդ պարբերությունը (3.2. բ.) փոխարինվում է հետևյալով.

բ) 3.1.ա բաժնով նախատեսված՝ ԱՄՆ ՄՁԳ ներդրման վրա հիմնված՝ Դրամաշնորհի ստացողի ներդրումը չի կարող պակաս լինել բնափրային ներդրումով արտահայտված տաս միլիոն ինը հարյուր ութսունյոթ հազար ինը հարյուր վաթսույնոթ (\$10 987 967) ԱՄՆ դոլարի համարժեքից, որը կտրամադրվի ներկա բյուջեի միջոցներից: Եթե ԱՄՆ ՄՁԳ-ն ավելացնի 3.1.ա բաժնով սահմանված Դրամաշնորհի գումարը, Դրամաշնորհի ստացողի ներդրումը կաճի, համապատասխանաբար, յուրաքանչյուր մասնաբաժնի հետ, որպեսզի Դրամաշնորհի ստացողի ներդրումը պակաս չլինի Դրամաշնորհի գումարի այն գործունեությանն օժանդակելու համար մասի մեկ երրորդից, որը կամ ուղղակիորեն զգալի շահ է ներկայացնում ՀՀ Կառավարության համար, կամ ներառում է ՀՀ Կառավարության ուղղակի և զգալի ներգրավվածություն այդ օժանդակության վարչարարության, վերահսկման կամ կառավարման հարցում: Դրամաշնորհի ստացողի ներդրման ճշգրիտ գումարը պետք է նշվի յուրաքանչյուր աճող ներդրման վերաբերյալ ԱՄՆ ՄՁԳ գրավոր ծանուցման մեջ: Նպատակի իրականացման համար Դրամաշնորհի ստացողի ընդհանուր նախատեսված ներդրումը կախված է Դրամաշնորհի ստացողի բյուջետավորված միջոցների հասանելիությունից այս նպատակի համար և ԱՄՆ ՄՁԳ կողմից 3.1.բ բաժնում նշված ընդհանուր հաշվարկված գումարի տրամադրումից: Դրամաշնորհի ստացողը առնվազն տարեկան հաշվետվություններ պետք է ներկայացնի իր կանխիկ և բնափրային ներդրումների վերաբերյալ ԱՄՆ ՄՁԳ հետ համաձայնեցված ձևաչափով:

4. Հավելված 1 (Ա)-ն «Ֆինանսական պլան» փոխարինվում է հետևյալով.

Գործադիր օրինակ

Նպատակը	Ծրագրային ոլորտ	Նախորդ հատկացում	Տվյալ փոփոխություն	Ընդհանուր հատկացում
Տնտեսական աճ	Աճի մակրոտնտեսական հիմք	1 905 000	1 000 000	2 905 000
	Առևտուր և ներդրումներ	4 132 922	-	4 132 922
	Ֆինանսական ոլորտ	3 878 948	1 100 000	4 878 948
	Մասնավոր հատվածի մրցունակություն	5 560 000	4 450 000	10 010 000
	Ենթակառուցվածք	5 070 000	1 900 000	6 970 000
	Շրջակա միջավայր	1 000 000	-	1 000 000
Մարդկային ռեսուրսների ներդրումներ	Առողջապահություն	2 150 000	950 000	3 100 000
	Առողջապահական, սոցիալական և տնտեսական ծառայություններ, խոցելի բնակչության պաշտպանություն	-	300 000	300 000
ԸՆԴԱՄԵՆԸ		23 696 870	9 600 000	33 296 870

5. Բացի նշված կետերից Համաձայնագրի մյուս պայմանները մնում են անփոփոխ, ուժի մեջ են և վավերական:

Գործադիր օրինակ

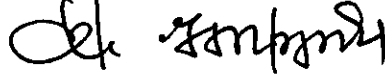
Ի հաստատումն որի՝ Հայաստանի Հանրապետության Կառավարությունը և Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարությունը՝ յուրաքանչյուրն ի դեմս իր կողմից լիազորված ներկայացուցչի, որոշեցին, որ սույն Համաձայնագիրը պետք է ստորագրվի իրենց անունից և պաշտոնապես հանձնվի վերը նշված ամսաթվին:

Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների
Կառավարության կողմից՝



Քարեն Ռ. Հիլհարդ

Հայաստանի Հանրապետության
Կառավարության կողմից՝



Տիգրան Ղավթյան

ԱՄՆ միջազգային զարգացման
գործակալության տնօրեն
Ամսաթիվ

Հայաստանի Հանրապետության
Էկոնոմիկայի նախարար
Ամսաթիվ

2010թ. օգոստոսի 6-ին Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության՝ և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության միջև Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ կնքված օժանդակության համաձայնագրի Փոփոխություն թիվ 3



USAID | ARMENIA

FROM THE AMERICAN PEOPLE

29 սեպտեմբերի, 2012թ.
Երևան

Երևան 375010, Մ. Մկրտչյան փ. 5
ՀՀ Էկոնոմիկայի նախարար
պարոն Տիգրան Դավթյանին

Առարկան՝ Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության միջև Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ Օժանդակության համաձայնագրի Փոփոխություն թիվ 3

Ref. Օժանդակության համաձայնագիր թիվ Aag-111-g-10-001

Իրականացման նամակ թիվ 19

Հարգելի պարոն Երիցյան

Համաձայն Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության՝ ի դեմս ԱՄՆ Միջազգային զարգացման գործակալության (ԱՄՆ ՄԶԳ), և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության՝ ի դեմս Հայաստանի Հանրապետության էկոնոմիկայի նախարարության (այսուհետ՝ Դրամաշնորհի ստացող) միջև Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ կնքված օժանդակության համաձայնագրի Հավելված 2-ի Հոդված Ա.1-ի՝ սույն Իրականացման նամակով կից ներկայացվող Համաձայնագրում կատարվում է հետևյալ փոփոխությունը.

3.1.ա , 3.1.բ, 3.2.բ կետերը և Հավելված 1 (Ա)-ն փոփոխվում են համաձայն Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների Կառավարության և Հայաստանի Հանրապետության Կառավարության միջև Ավելի մրցունակ և զանազանեցված մասնավոր հատվածի շուրջ կնքված թիվ Aag-111-g-10-001 օժանդակության համաձայնագրի Փոփոխություն թիվ 3-ի:

Խնդրում են ստորագրել կից ներկայացվող թիվ Aag-111-g-10-001 օժանդակության համաձայնագրի Փոփոխություն թիվ 3-ը՝ Ձեր կողմից փոփոխությունների ընդունումը հավաստելու նպատակով: Սույն նամակի կամ նշված գործունեության վերաբերյալ հարցերի դեպքում խնդրում են դիմել ինձ:

Ընդունեք, խնդրում են, մեր խորին հարգանքի հավաստիքը:

Հարգանքով՝

Քարեն Ռ. Հիլհարդ
ԱՄՆ ՄԶԳ տնօրեն

Ամսաթիվ _____

Կից ներկայացվում է՝ Օժանդակության համաձայնագիր թիվ Aag-111-g-10-001-ի Փոփոխություն թիվ 3

U.S. Agency for International Development
1 American Avenue
0082 Yerevan, Armenia

Tel: (3741) 464-700
Fax: (3741) 464-742